

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2009-2010

21 JUNI 2010

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de eindregeling van de begroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het jaar 1998**

**INHOUD**

1. Memorie van toelichting .....	3
2. Ontwerp van ordonnantie .....	6
3. Tabellen .....	19

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

21 JUIN 2010

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant règlement définitif du budget  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année 1998**

**SOMMAIRE**

1. Exposé des motifs.....	3
2. Projet d'ordonnance .....	6
3. Tableaux .....	19



## MEMORIE VAN TOELICHTING

Overeenkomstig artikel 77 van het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende de coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, is de Minister van Financiën ertoe gehouden het wetsontwerp houdende de eindregeling van de begroting bij het Parlement in te dienen in de loop van de maand oktober volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Artikel 92 van hetzelfde koninklijk besluit bepaalt dat, in de loop van de maand oktober van het jaar na dat waarvoor de algemene rekening van de Staat opgemaakt wordt, het Rekenhof die rekening samen met zijn opmerkingen aan het Parlement meedeelt.

De rekening van de jaren 1998 tot en met 2001 werden overgemaakt aan het Rekenhof tussen juni 2006 en september 2008 en dit op volgende data namelijk :

- rekening 1998 op datum van 2 juni 2006;
- rekening 1999 op datum van 5 december 2007;
- rekening 2000 op datum van 5 december 2007 en 23 september 2008;
- rekening 2001 op datum van 5 december 2007 en 23 september 2008.

Het Rekenhof heeft in zijn vergaderingen van 20 februari 2008, 2 juli 2008, 30 oktober 2008 en 26 augustus 2009 de verificatie van de algemene rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de jaren 1998, 1999, 2000 en 2001 afgesloten verklaard en vier afsluitende controle-rapporten goedgekeurd.

De vier controlerapporten zijn beschikbaar onder de rubriek parlementaire documenten, namelijk :

- A-458/1 – 2007/2008;
- A-495/1 – 2007/2008;
- A-521/1 – 2008/2009;
- A-12/1 – G.Z. 2009.

Op basis van al deze documenten en conform aan het artikel 77 van het koninklijk besluit van 17 juli 1991 heeft de Minister van financiën de ontwerpen van ordonnantie houdende de eindregeling van de begroting voor de jaren 1998, 1999, 2000 en 2001 voorgelegd aan de Regering op 10 december 2009.

Met de ontwerpen van ordonnantie dat hierbij ter beraadslaging wordt ingediend, worden voor de erin opgenomen rekeningen de wetsbekrachtiging beoogd, voorgeschreven bij artikel 174 van de Grondwet.

## EXPOSE DES MOTIFS

En vertu de l'article 77 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Finances est tenu de présenter au Parlement, dans le courant du mois d'octobre suivant la fin de l'année budgétaire, le projet de règlement définitif du budget.

L'article 92 du même arrêté royal prévoit que dans le courant du mois d'octobre de l'année qui suit celle pour laquelle le compte général de l'État est établi, la Cour des comptes transmet ce compte au Parlement avec ses observations.

Les comptes des années 1998 à 2001 ont été adressés à la Cour des comptes entre juin 2006 et septembre 2008. Et plus précisément,

- le 2 juin 2006 pour le compte relatif à l'exercice 1998;
- le 5 décembre 2007 pour le compte relatif à l'exercice 1999;
- les 5 décembre 2007 et 23 septembre 2008 pour le compte relatif à l'exercice 2000;
- les 5 décembre 2007 et 23 septembre 2008 pour le compte relatif à l'exercice 2001.

En ses séances des 20 février 2008, 2 juillet 2008, 30 octobre 2008 et 26 août 2009, la Cour des comptes a déclaré clôturée la vérification des comptes généraux de la Région de Bruxelles-Capitale pour, respectivement, les années 1998, 1999, 2000 et 2001 et a adopté quatre rapports de contrôle en conclusion.

Les quatre rapports de contrôle sont disponibles sous les documents parlementaires

- A-458/1 – 2007/2008;
- A-495/1 – 2007/2008;
- A-521/1 – 2008/2009;
- A-12/1 – S.O. 2009.

Sur la base de l'ensemble de ces documents, et conformément à l'article 77 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991, le Ministre des Finances a soumis au Gouvernement les projets d'ordonnance portant règlement définitif du budget respectivement pour les années 1998, 1999, 2000 et 2001 en date du 10 décembre 2009.

Les projets d'ordonnance que je soumets à vos délibérations ont pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 174 de la Constitution.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 17 juli 1991 werden de begrotingsjaren 1998, 1999, 2000 en 2001 respectievelijk afgesloten op 31 december 1998, 1999, 2000 en 2001.

De rekeningen van uitvoering van de begroting werden opgemaakt naar het voorschrift van de artikelen 52, 75, 76 en 79 van het bovengenoemde koninklijk besluit.

De eindtoestanden in ontvangsten en in uitgaven tijdens de vier begrotingsjaren aangerekende verrichtingen worden erin uiteengezet. In toepassing van artikel 52, leden 1 en 3, van hetzelfde koninklijk besluit, wordt er ook de stand van de op vastleggingskredieten aangerekende vastleggingen in opgenomen.

Alle diensten samen genomen sluit de rekening betreffende de begroting van het begrotingsjaar 1998 af met een ontvangstenoverschot 2.560.417.941 BF, die van het jaar 1999 af met een uitgavenoverschot van 5.805.122.418 BF, die van het jaar 2000 af met een uitgavenoverschot van 2.454.104.614 BF, en van het jaar 2001 af met een uitgavenoverschot van 48.099.916 BF.

De bestanddelen van deze resultaten zijn terug te vinden in het artikel 22 van de ontwerpen van ordonnanties 1998, 1999, 2000 en 2001.

Geen enkele budget overschrijding werd vastgesteld voor de gesplitste en niet-gesplitste kredieten betreffende de jaren 1998, 1999, 2000 en 2001. Tenslotte in de ontwerpen van ordonnanties zijn geen extra aanvullende kredieten voorzien.

De gecumuleerde uitslagen van de begrotingen van 1998 tot en met 2001 resulteren in een uitgavenoverschot van 14.838.172.097 BF.

Bovendien, krachtens de bepalingen van de artikelen 1 en 140 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit moeten de rekeningen van de diensten met afzonderlijk beheer het voorwerp uitmaken van het ontwerp van ordonnantie van hun begroting. De diensten van afzonderlijk beheer zijn slechts gecreëerd vanaf het jaar 1999. Het ontwerp van ordonnantie met betrekking tot het boekjaar 2001 omvat dus de rekeningen van de diensten afzonderlijk beheer voor het jaar 1999, 2000 en 2001. Het ontwerp van ordonnantie herneemt de resultaten van de Grondregie, de Gewestelijke dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Investerings, de Gewestelijke dienst voor de Herwaardering van de Kwetsbare Wijken.

Tenslotte, krachtens de bepalingen van het artikel 6, § 3, van de wet van 16 maart 1954 dienen de rekeningen van de instellingen van openbaar nut van categorie A het voorwerp uit te maken van het ontwerp van ordonnantie houdende regeling van hun begroting.

Conformément aux dispositions de l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 17 juillet 1991, les années budgétaires 1998, 1999, 2000 et 2001 ont été clôturées respectivement les 31 décembre 1998, 1999, 2000 et 2001.

Les comptes d'exécution du budget ont été établis conformément aux prescriptions des articles 52, 75, 76 et 79 de l'arrêté royal précité.

Les résultats finaux en recettes et en dépenses des opérations imputées durant les 4 années budgétaires y sont exposés. En application de l'article 52, 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> alinéas, du même arrêté, la situation des engagements imputés sur les crédits d'engagement y est également intégrée.

Tous services réunis, le compte relatif au budget de l'exercice 1998 se clôture par un excédent de recettes de 2.560.417.941 FB, pour l'exercice 1999 se clôture par un excédent de dépenses de 5.805.122.418 FB, pour l'exercice 2000 se clôture par un excédent de dépenses de 2.454.104.614 FB, pour l'exercice 2001 se clôture par un excédent de dépenses de 48.099.916 FB.

Les éléments constitutifs de ces résultats sont repris à l'article 22 des projets d'ordonnance 1998, 1999, 2000 et 2001.

Aucun dépassement budgétaire n'a été constaté sur crédits dissociés et non dissociés pour les années 1998, 1999, 2000 et 2001. Dès lors, les projets d'ordonnance ne prévoient pas d'octroi de crédits complémentaires.

Les résultats cumulés des budgets de 1998 à 2001 font apparaître un excédent de dépenses de 14.838.172.097 FB.

Par ailleurs, en application des dispositions des articles 1<sup>er</sup> et 140 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, les comptes des services à gestion séparée doivent faire l'objet d'un projet d'ordonnance de leur budget. Les services à gestion séparée ont été créés à partir de l'exercice 1999. Le projet d'ordonnance relatif à l'exercice 2001 reprend donc les comptes des services à gestion séparée pour l'exercice 1999, 2000 et 2001. Le projet d'ordonnance reprend les résultats de la Régie Foncière, Service régional de Financement des Investissements Communaux, Service régional pour la Revitalisation des Quartiers fragilisés.

Enfin, en application des dispositions de l'article 6, § 3, de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A doivent faire l'objet d'un projet d'ordonnance de règlement de leur budget.

De titel II van de huidige ontwerpen van ordonnanties voor de jaren 1998 tot en met 2000 en de titel III voor het jaar 2001 herneemt dus de resultaten van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG), het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM), het Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN), de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp (BHDBDMH), het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT) en het Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid (FFW).

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Jean-Luc VANRAES

Le titre II des projets d'ordonnance pour les exercices 1998 à 2000 et le titre III pour l'exercice 2001 reprend donc les résultats du Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise (CIRB), de l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE), de l'Agence régionale pour la propreté (ARP), du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (SIAMU), du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (FRBRTC) et du Fonds pour le Financement de la Politique de l'Eau (FFPE).

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Jean-Luc VANRAES

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE****houdende de eindregeling van de begroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het jaar 1998**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van Ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

**TITEL I*****Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*****HOOFDSTUK I****Vastleggingen gedaan in uitvoering van de  
gewestbegroting**

§ 1. – Vaststelling van de vastleggingen

***Artikel 1***

De vastleggingen van uitgaven ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1998 bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 7, de som van : 7.199.092.344 BF.

§ 2. – Vaststelling van de vastleggingskredieten

***Artikel 2***

De bij de begrotingsordonnanties geopende vastleggingskredieten en de vastleggingskredieten van het vorige jaar overgedragen door de Brussels Hoofdstedelijke Raad

**PROJET D'ORDONNANCE****portant règlement définitif du budget  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année 1998**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Après délibération,

**ARRETE :**

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**TITRE I<sup>er</sup>*****Opérations effectuées en exécution du budget  
de la Région de Bruxelles-Capitale.*****CHAPITRE I<sup>er</sup>****Engagements effectués  
en exécution du budget régional**

§ 1<sup>er</sup>. – Fixation des engagements

***Article 1<sup>er</sup>***

Les engagements de dépenses imputés à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1998 s'élèvent, d'après le tableau A ci-annexé, colonne 7, à la somme de : 7.199.092.344 FB.

§ 2. – Fixation des crédits d'engagement

***Article 2***

Les crédits d'engagement ouverts par les ordonnances budgétaires ainsi que les crédits d'engagement reportés de l'année précédente par le Conseil de la Région de Bruxelles-

bedragen, overeenkomstig tabel A, kolom 6, voor het begrotingsjaar 1998 : 7.769.700.000 BF.

Dit bedrag omvat :

1. De vastleggingskredieten die werden geopend bij de begrotingsordonnanties; dit bedrag is als volgt samengesteld :

a) oorspronkelijke begrotingen :	9.205.300.000 BF
b) kredietaanpassingen :	
verhogingen :	1.039.500.000 BF
verminderingen :	2.475.100.000 BF
(tabel A, kolommen 1, 2, 3 en 4) :	7.769.700.000 BF

2. De vastleggingskredieten die werden overgedragen van begrotingsjaar 1997 naar begrotingsjaar 1998 bij toepassing van de artikel 18 van de wet van 28 juni 1963 (tabel A, kolom 5) : 0 BF.

#### *Artikel 3*

De vastleggingskredieten die werden overgedragen van begrotingsjaar 1998 naar begrotingsjaar 1999 bij toepassing van het artikel 18 van de wet van 28 juni 1963 (tabel A, kolom 10) : 0 BF.

#### *Artikel 4*

De bij de begrotingsordonnanties geopende vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1998 en de overgedragen vastleggingskredieten worden verminderd met de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare en definitieve geannuleerde vastleggingskredieten, overeenkomstig tabel A, kolom 11 : 570.607.656 BF

#### *Artikel 5*

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovenstaande artikelen 2 en 3, worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1998 vastgesteld op : 7.199.092.344 BF.

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 1998 aangerekende vastleggingen (tabel A, kolommen 7 en 12).

Capitale s'élèvent pour l'année budgétaire 1998, conformément au tableau A, colonne 6, à : 7.769.700.000 FB.

Ce montant comprend :

1. Les crédits d'engagement ouverts par les ordonnances budgétaires et se décomposant comme suit :

a) budgets initiaux :	9.205.300.000 FB
b) ajustements des crédits :	
augmentations :	1.039.500.000 FB
diminutions :	2.475.100.000 FB
(tableau A, colonnes 1, 2, 3 et 4) :	7.769.700.000 FB

2. Les crédits d'engagement reportés de l'année budgétaire 1997 à l'année budgétaire 1998 en application de l'article 18 de la loi du 28 juin 1963 (tableau A, colonne 5) : 0 FB.

#### *Article 3*

Les crédits d'engagement reportés de l'année budgétaire 1998 à l'année budgétaire 1999 en application de l'article 18 de la loi du 28 juin 1963 (tableau A, colonne 10) : 0 FB.

#### *Article 4*

Le montant total des crédits d'engagement ouverts par les ordonnances budgétaires pour l'année budgétaire 1998 et des crédits d'engagement reportés est réduit des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement, conformément au tableau A, colonne 11 : 570.607.656 FB.

#### *Article 5*

Par suite des dispositions reprises aux articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1998 sont fixés à : 7.199.092.344 FB.

Cette somme est égale aux engagements imputés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 1998 (tableau A, colonnes 7 et 12).

## HOOFDSTUK II

**Ontvangsten en uitgaven gedaan  
in uitvoering van de gewestbegroting**

§ 1. – Vaststelling van de ontvangsten

*Artikel 6*

De ten behoeve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vastgestelde rechten voor het begrotingsjaar 1998 bedragen overeenkomstig bijgaande tabel B, kolom 2, de som van : 65.445.520.983 BF.

Deze som is onderverdeeld als volgt :

Ontvangsten :	56.445.520.983 BF
Opbrengst van leningen :	9.000.000.000 BF

*Artikel 7*

De voor het begrotingsjaar 1998 aangerekende ontvangsten, overeenkomstig tabel B, kolom 3, bedragen in het totaal 65.445.520.983 BF.

Deze som is als volgt samengesteld :

Ontvangsten :	56.445.520.983 BF
Opbrengst van leningen :	9.000.000.000 BF

*Artikel 8*

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen : 0 BF.

§ 2. – Vaststelling van de uitgaven

*Artikel 9*

De ten laste van het begrotingsjaar 1998 aangerekende verrichtingen worden als volgt vastgesteld (tabel C, kolommen 7, 8 en 9) :

A. Niet-gesplitste kredieten :

– samengesteld als volgt :

a) prestaties van vorige jaren	1.999.452.706 BF
b) prestaties van het lopende jaar :	53.750.382.618 BF
	<hr/>
	55.749.835.324 BF

B. Ordonnanceringskredieten :

– samengesteld als volgt :

## CHAPITRE II

**Recettes et dépenses effectuées  
en exécution du budget régional**§ 1<sup>er</sup>. – Fixation des recettes*Article 6*

Les droits constatés en faveur de la Région de Bruxelles-Capitale, pour l'année budgétaire 1998, s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 2, à la somme de : 65.445.520.983 FB.

Cette somme se répartit comme suit :

Recettes :	56.445.520.983 FB
Produits des emprunts :	9.000.000.000 FB

*Article 7*

Les recettes imputées pour l'année budgétaire 1998 conformément au tableau B, colonne 3, s'élèvent au total à 65.445.520.983 FB.

Ce montant se décompose comme suit :

Recettes :	56.445.520.983 FB
Produits des emprunts :	9.000.000.000 FB

*Article 8*

Les droits constatés à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à : 0 FB.

§ 2. – Fixation des dépenses

*Article 9*

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1998 sont arrêtées comme suit (tableau C, colonnes 7,8 et 9) :

A. Crédits non dissociés :

– se décomposant comme suit :

a) prestations d'années antérieures :	1.999.452.706 FB
b) prestations de l'année en cours :	53.750.382.618 FB
	<hr/>
	55.749.835.324 FB

B. Crédits d'ordonnancement :

– se décomposant comme suit :



a) prestaties van vorige jaren :	4.422.949.780 BF
b) prestaties van het lopende jaar :	2.828.402.115 BF
	<hr/>
	7.251.351.895 BF
	<hr/>
Totaal ordonnanceringen :	63.001.187.219 BF

*Artikel 10*

De ten laste van het begrotingsjaar 1998 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, bedragen :

– Niet-gesplitste kredieten :	55.749.835.324 BF
– Ordonnanceringskredieten :	7.251.351.895 BF
	<hr/>
Totaal (tabel C, kolom 7) :	63.001.187.219 BF

*Artikel 11*

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend begrotingsjaar wordt verwezen, bedragen :

– Niet-gesplitste kredieten :	0 BF
– Ordonnanceringskredieten :	0 BF
	<hr/>
Totaal (tabel C, kolom 10) :	0 BF

## § 3. – Vaststelling van de betalingskredieten

*Artikel 12*

De bij de begrotingsordonnanties geopende betalingskredieten gesteld aan en toegewezen door de Brussels Hoofdstedelijke Raad bedragen (tabel C, kolom 6) :

– Niet-gesplitste kredieten :	59.910.555.421 BF
– Ordonnanceringskredieten :	8.707.500.000 BF
	<hr/>
Totaal :	68.618.055.421 BF

Deze bedragen omvatten :

I. De geopende betalingskredieten door de begrotingsordonnanties, zijn als volgt samengesteld (tabel C, kolommen 1, 2, 3 en 4) :

## 1. Oorspronkelijke begrotingen :

– Niet-gesplitste kredieten :	56.529.300.000 BF
– Ordonnanceringskredieten :	9.088.100.000 BF
	<hr/>
Totaal :	65.617.400.000 BF

a) prestations d'années antérieures :	4.422.949.780 FB
b) prestations de l'année en cours :	2.828.402.115 FB
	<hr/>
	7.251.351.895 FB
	<hr/>
Total des ordonnancements :	63.001.187.219 FB

*Article 10*

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge de l'année budgétaire 1998 se montent à la somme de :

– Crédits non dissociés :	55.749.835.324 FB
– Crédits d'ordonnement :	7.251.351.895 FB
	<hr/>
Total (tableau C, colonne 7) :	63.001.187.219 FB

*Article 11*

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent à la somme de :

– Crédits non dissociés :	0 FB
– Crédits d'ordonnement :	0 FB
	<hr/>
Total (tableau C, colonne 10) :	0 FB

## § 3. – Fixation des crédits de paiement

*Article 12*

Les crédits de paiement ouverts par les ordonnances budgétaires du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et affectés par ce Conseil s'élèvent à (tableau C, colonne 6) :

– Crédits non dissociés :	59.910.555.421 FB
– Crédits d'ordonnement :	8.707.500.000 FB
	<hr/>
Total :	68.618.055.421 FB

Ces montants comprennent :

I. Les crédits de paiement ouverts par les ordonnances budgétaires et se décomposant comme suit (tableau C, colonnes 1, 2, 3, et 4) :

## 1. Budgets initiaux :

– Crédits non dissociés :	56.529.300.000 FB
– Crédits d'ordonnement :	9.088.100.000 FB
	<hr/>
Total :	65.617.400.000 FB

## 2. Kredietaanpassingen :

## Verhogingen :

– Niet-gesplitste kredieten :	1.620.100.000 BF
– Ordonnanceringskredieten :	483.500.000 BF

Totaal :	2.103.600.000 BF
----------	------------------

## Verminderingen :

– Niet-gesplitste kredieten :	1.035.700.000 BF
– Ordonnanceringskredieten :	864.100.000 BF

Totaal :	1.899.800.000 BF
----------	------------------

II. De betalingskredieten overgedragen bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 zijn als volgt samengesteld (tabel C, kolom 5) :

– Niet-gesplitste kredieten :	2.796.855.421 BF
– Ordonnanceringskredieten :	0 BF

Totaal :	2.796.855.421 BF
----------	------------------

*Artikel 13*

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1998 verleende betalingskredieten wordt als volgt verminderd (tabel C, kolommen 13 en 14) :

I. De niet-gebruikte betalingskredieten overgedragen naar het begrotingsjaar bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 :

– Niet-gesplitste kredieten :	3.363.317.382 BF
– Ordonnanceringskredieten :	0 BF

Totaal :	3.363.317.382 BF
----------	------------------

II. De beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd :

– Niet-gesplitste kredieten :	797.402.715 BF
– Ordonnanceringskredieten :	1.456.148.105 BF

Totaal :	2.253.550.820 BF
----------	------------------

De verdeling van de overgedragen kredieten en de te annuleren kredieten blijft behouden in de begroting van 1999.

*Artikel 14*

Tot dekking van de gedane uitgaven boven of buiten de uitgetrokken kredieten van het begrotingsjaar 1998, wor-

## 2. Ajustements des crédits :

## Augmentations :

– Crédits non dissociés :	1.620.100.000 FB
– Crédits d'ordonnancement :	483.500.000 FB

Total :	2.103.600.000 FB
---------	------------------

## Diminutions :

– Crédits non dissociés :	1.035.700.000 FB
– Crédits d'ordonnancement :	864.100.000 FB

Total :	1.899.800.000 FB
---------	------------------

II. Les crédits de paiement reportés en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 s'établissent comme suit (tableau C, colonne 5) :

– Crédits non dissociés :	2.796.855.421 FB
– Crédits d'ordonnancement :	0 FB

Total :	2.796.855.421 FB
---------	------------------

*Article 13*

Le montant total des crédits de paiement ouverts par les ordonnances budgétaires pour l'année budgétaire 1998 et des crédits reportés est réduit (tableau C, colonnes 13 et 14) :

I. Des crédits de paiement non utilisés dont le report à l'année budgétaire a lieu en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 :

– Crédits non dissociés :	3.363.317.382 FB
– Crédits d'ordonnancement :	0 FB

Total :	3.363.317.382 FB
---------	------------------

II. Des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

– Crédits non dissociés :	797.402.715 FB
– Crédits d'ordonnancement :	1.456.148.105 FB

Total :	2.253.550.820 FB
---------	------------------

La répartition des crédits reportés et à annuler est maintenue dans le budget de 1999.

*Article 14*

Pour couvrir les dépenses effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts de l'année budgétaire 1998,

den aanvullende kredieten toegekend als volgt (tabel C, kolom 12) :

– Niet-gesplitste kredieten :	0 BF
– Ordonnanceringskredieten :	0 BF
	<hr/>
Totaal :	0 BF

#### Artikel 15

Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 12, 13 en 14 worden de definitieve kredieten voor het begrotingsjaar 1998 als volgt vastgesteld :

– Niet-gesplitste kredieten :	55.749.835.324 BF
– Ordonnanceringskredieten :	7.251.351.895 BF
	<hr/>
Totaal :	63.001.187.219 BF

Deze bedragen zijn gelijk aan de verrichtingen aangerekend ten laste van het begrotingsjaar, overeenkomstig tabel C, kolommen 7 en 15.

#### Artikel 16

Het algemeen resultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het begrotingsjaar 1998 zoals dit blijkt uit de artikelen 7 en 15, bedraagt :

– Ontvangsten :	65.445.520.983 BF
– Uitgaven :	63.001.187.219 BF
	<hr/>
– Overschot van de ontvangsten (+) of van uitgaven (–) :	2.444.333.764 BF

### HOOFDSTUK III

#### Ontvangsten en uitgaven gedaan op de Begrotingsfondsen voor het begrotingsjaar 1998

#### Artikel 17

De ontvangsten van het begrotingsjaar 1998 aangerekend op de Begrotingsfondsen, opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991, overeenkomstig de bijgaande tabel E (kolom 8), bedragen : 1.781.557.621 BF.

#### Artikel 18

De uitgaven van het begrotingsjaar 1998 aangerekend op de Begrotingsfondsen, opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991, overeenkomstig de bijgaande tabel E (kolom 16), bedragen : 1.665.473.444 BF.

des crédits complémentaires sont alloués comme suit (tableau C, colonne 12) :

– Crédits non dissociés :	0 FB
– Crédits d'ordonnancement :	0 FB
	<hr/>
Total :	0 FB

#### Article 15

Par suite des dispositions contenues dans les articles 12, 13 et 14, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1998 sont fixés comme suit :

– Crédits non dissociés :	55.749.835.324 FB
– Crédits d'ordonnancement :	7.251.351.895 FB
	<hr/>
Total :	63.001.187.219 FB

Ces sommes sont égales aux opérations imputées à charges de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonnes 7 et 15.

#### Article 16

Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de l'année budgétaire 1998, tel qu'il ressort des articles 7 et 15 est :

– Recettes :	65.445.520.983 FB
– Dépenses :	63.001.187.219 FB
	<hr/>
– Excédent de recettes (+) ou de dépenses (–) :	2.444.333.764 FB

### CHAPITRE III

#### Recettes et dépenses effectuées sur les Fonds organiques pour l'année budgétaire 1998

#### Article 17

Les recettes de l'année budgétaire 1998 imputées sur les Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991, conformément au tableau E (colonne 8), ci-annexé, s'élèvent à : 1.781.557.621 FB.

#### Article 18

Les dépenses de l'année budgétaire 1998, imputées sur les Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 conformément au tableau E (colonne 16), ci-annexé, s'élèvent à : 1.665.473.444 FB.

*Artikel 19*

De gedane, verantwoorde of geregulariseerde betalingen ten laste van de Begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 van het begrotingsjaar 1998 bedragen :

Totaal (tabel E, kolom 16) : 1.665.473.444 BF

*Artikel 20*

De betalingen aangerekend ten laste van de Begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 en waarvan de verantwoording of regularisatie naar een volgend jaar verwezen wordt bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, bedragen : 0 BF.

*Artikel 21*

Het algemeen resultaat van Begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 voor het jaar 1998 wordt definitief vastgesteld als volgt :

A. Ontvangsten :	1.781.557.621 BF
B. Uitgaven :	1.665.473.444 BF
	<hr/>
C. Overschot van de ontvangsten (+) of van de uitgaven (-) :	116.084.177 BF

Dit ontvangstenoverschot komt in meerdering van het saldo bij de afsluiting van het vorige begrotingsjaar, zijnde : 2.799.584.712 BF.

Het aldus bekomen eindresultaat geeft een saldo van : 2.915.668.889 BF.

De saldi van de Begrotingsfondsen opgericht door de ordonnantie van 12 december 1991 worden overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1999 (tabel E, kolom 17) : 2.915.668.889 BF.

## HOOFDSTUK IV

**Gecumuleerde begrotingsresultaten***Artikel 22*

Voor alle diensten samen, zowel begroting als Begrotingsfondsen, zijn de gecumuleerde resultaten van de begroting voor 1998 als volgt :

*Article 19*

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés, à charge des Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991, pour l'année budgétaire 1998 se montent à la somme de :

Total (tableau E, colonne 16) : 1.665.473.444 FB

*Article 20*

Les paiements imputés à charge des Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent à la somme de : 0 FB.

*Article 21*

Le résultat général des Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 pour l'année 1998 est définitivement arrêté comme suit :

A. Recettes :	1.781.557.621 FB
B. Dépenses :	1.665.473.444 FB
	<hr/>
C. Excédent de recettes :	116.084.177 FB

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit : 2.799.584.712 FB.

Le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde de : 2.915.668.889 FB.

Les soldes des Fonds budgétaires créés par l'ordonnance du 12 décembre 1991 sont transférés au compte de l'année budgétaire 1999 (tableau E, colonne 17) : 2.915.668.889 FB.

## CHAPITRE IV

**Résultats budgétaires cumulés***Article 22*

Tous services réunis, budget et Fonds budgétaires, les résultats cumulés du budget de 1998 se présentent comme suit :

Resultaten per 31 december 1997 :

Begroting – Uitgavenoverschot	– 12.259.947.802 BF
Begrotingsfondsen – Ontvangstenoverschot	3.168.684.712 BF
Totaal – Uitgavenoverschot	– 9.091.263.090 BF

Resultaten van het jaar 1998 (artikelen 16 en 21) :

Begroting – Ontvangstenoverschot	2.444.333.764 BF
Begrotingsfondsen – Ontvangstenoverschot	116.084.177 BF
Totaal – Ontvangstenoverschot	2.560.417.941 BF

Resultaten per 31 december 1998 :

Begroting – Uitgavenoverschot	– 9.815.614.038 BF
Begrotingsfondsen – Ontvangstenoverschot	3.284.768.889 BF
Totaal – Uitgavenoverschot	– 6.530.845.149 BF

## TITEL II

*Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen van de Instellingen van Openbaar Nut van Categorie A, opgesomd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954*

## HOOFDSTUK I

**Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG)**

§ 1. – Lopend jaar

*Artikel 23*

De eindregeling van de begroting van het CIBG is, voor het begrotingsjaar 1998, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :

– de ramingen :	393.460.000 BF
– de aangerekende ontvangsten :	361.485.546 BF
– het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen :	– 31.974.454 BF

B. Uitgaven :

– de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten :	393.460.000 BF
– de aangerekende uitgaven :	269.233.755 BF
– het bedrag van de te annuleren kredieten :	124.226.245 BF

Résultats au 31 décembre 1997 :

Budget – Excédent de dépenses	– 12.259.947.802 FB
Fonds budgétaires – Excédent de recettes	3.168.684.712 FB
Total – Excédent de dépenses	– 9.091.263.090 FB

Résultats de l'année 1998 (articles 16 et 21) :

Budget – Excédent de recettes	2.444.333.764 FB
Fonds budgétaires – Excédent de recettes	116.084.177 FB
Total – Excédent de recettes	2.560.417.941 FB

Résultats au 31 décembre 1998 :

Budget – Excédent de dépenses	– 9.815.614.038 FB
Fonds budgétaires – Excédent de recettes	3.284.768.889 FB
Total – Excédent de dépenses	– 6.530.845.149 FB

## TITRE II

*Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de la catégorie A, énumérés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1954*

CHAPITRE I<sup>er</sup>

**Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise (CIRB)**

§ 1<sup>er</sup>. – Année en cours

*Article 23*

Le règlement définitif du budget du CIRB pour l'année budgétaire 1998 est établi comme suit :

A. Recettes :

– les prévisions :	393.460.000 FB
– les recettes imputées :	361.485.546 FB
– la différence entre les recettes imputées et les prévisions :	– 31.974.454 FB

B. Dépenses :

– les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire :	393.460.000 FB
– les dépenses imputées :	269.233.755 FB
– le montant des crédits à annuler :	124.226.245 FB

## C. Resultaat :

– de ontvangsten :	361.485.546 BF
– de uitgaven :	269.233.755 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 1998  
een ontvangstenoverschot is van : 92.251.791 BF

waarbij het gecumuleerd overschot op  
31 december 1997 toegevoegd wordt : 39.840.276 BF

en waardoor het gecumuleerd overschot  
op 31 december 1998 bedraagt : 132.092.067 BF

## HOOFDSTUK II

**Brussels Instituut  
voor Milieubeheer (BIM)**

## § 1. – Lopend jaar

*Artikel 24*

De eindregeling van de begroting van het BIM is, voor  
het begrotingsjaar 1998, als volgt vastgesteld :

## A. Ontvangsten :

– de ramingen :	1.265.963.000 BF
– de aangerekende ontvangsten :	1.248.056.000 BF

– het verschil tussen de aangerekende  
ontvangsten en de ramingen : – 17.907.000 BF

## B. Uitgaven :

– de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten :	1.592.380.000 BF
– de aangerekende uitgaven :	1.209.423.000 BF

– het bedrag van de te  
annuleren kredieten : 382.957.000 BF

## C. Resultaat :

– de ontvangsten :	1.248.056.000 BF
– de uitgaven :	1.209.423.000 BF

zodat er voor het begrotingsjaar 1998  
een ontvangstenoverschot is van : 38.633.000 BF

waarbij het gecumuleerd overschot op  
31 december 1997 toegevoegd wordt : 540.482.213 BF

en waardoor het gecumuleerd overschot  
op 31 december 1998 bedraagt : 579.115.213 BF

## C. Résultat :

– les recettes :	361.485.546 FB
– les dépenses :	269.233.755 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire  
1998 un excédent de recettes de : 92.251.791 FB

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au  
31 décembre 1997 : 39.840.276 FB

et porte l'excédent cumulé au  
31 décembre 1998 à : 132.092.067 FB

## CHAPITRE II

**Institut Bruxellois pour  
la Gestion de l'Environnement (IBGE)**§ 1<sup>er</sup>. – Année en cours*Article 24*

Le règlement définitif du budget de l'IBGE pour l'année  
budgétaire 1998 est établi comme suit :

## A. Recettes :

– les prévisions :	1.265.963.000 FB
– les recettes imputées :	1.248.056.000 FB

– la différence entre les recettes  
imputées et les prévisions : – 17.907.000 FB

## B. Dépenses :

– les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire :	1.592.380.000 FB
– les dépenses imputées :	1.209.423.000 FB

– le montant des crédits  
à annuler : 382.957.000 FB

## C. Résultat :

– les recettes :	1.248.056.000 FB
– les dépenses :	1.209.423.000 FB

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire  
1998 un excédent de recettes de : 38.633.000 FB

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au  
31 décembre 1997 : 540.482.213 FB

et porte l'excédent cumulé au  
31 décembre 1998 à : 579.115.213 FB

## HOOFDSTUK III

**Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN)**

§ 1. – Lopend jaar

*Artikel 25*

De eindregeling van de begroting van het GAN is, voor het begrotingsjaar 1998, als volgt vastgesteld :

## A. Ontvangsten :

– de ramingen :	3.548.500.000 BF
– de aangerekende ontvangsten :	3.218.706.446 BF
	<hr/>
– het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen :	– 329.793.554 BF

## B. Uitgaven :

– de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten :	3.612.500.000 BF
– de aangerekende uitgaven :	3.205.892.325 BF
	<hr/>
– het bedrag van de te annuleren kredieten :	406.607.675 BF

## C. Resultaat :

– de ontvangsten :	3.218.706.446 BF
– de uitgaven :	3.205.892.325 BF
	<hr/>

zodat er voor het begrotingsjaar 1998 een ontvangstenoverschot is van : 12.814.121 BF

waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 1997 toegevoegd wordt : 875.587.589 BF

en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1998 bedraagt : 888.401.710 BF

## HOOFDSTUK IV

**Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp (BHDBDMH)**

§ 1. – Lopend jaar

*Artikel 26*

De eindregeling van de begroting van de BHDBDMH is, voor het begrotingsjaar 1998, als volgt vastgesteld :

## CHAPITRE III

**Agence régionale pour la propreté (ARP)**§ 1<sup>er</sup>. – Année en cours*Article 25*

Le règlement définitif du budget de l'ARP pour l'année budgétaire 1998 est établi comme suit :

## A. Recettes :

– les prévisions :	3.548.500.000 FB
– les recettes imputées :	3.218.706.446 FB
	<hr/>
– la différence entre les recettes imputées et les prévisions :	– 329.793.554 FB

## B. Dépenses :

– les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire :	3.612.500.000 FB
– les dépenses imputées :	3.205.892.325 FB
	<hr/>
– le montant des crédits à annuler :	406.607.675 FB

## C. Résultat :

– les recettes :	3.218.706.446 FB
– les dépenses :	3.205.892.325 FB
	<hr/>

ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1998 un excédent de recettes de : 12.814.121 FB

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 1997 : 875.587.589 FB

et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1998 à : 888.401.710 FB

## CHAPITRE IV

**Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (SIAMU)**§ 1<sup>er</sup>. – Année en cours*Article 26*

Le règlement définitif du budget du SIAMU pour l'année budgétaire 1998 est établi comme suit :

A. Ontvangsten :	
– de ramingen :	2.392.532.000 BF
– de aangerekende ontvangsten :	2.377.245.537 BF
	<hr/>
– het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen :	– 15.286.463 BF
B. Uitgaven :	
– de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten :	2.392.532.000 BF
– de aangerekende uitgaven :	2.228.017.502 BF
	<hr/>
– het bedrag van de te annuleren kredieten :	164.514.498 BF
C. Resultaat :	
– de ontvangsten :	2.377.245.537 BF
– de uitgaven :	2.228.017.502 BF
	<hr/>
zodat er voor het begrotingsjaar 1998 een ontvangstenoverschot is van :	149.228.035 BF
waarbij het gecumuleerd overschot op 31 december 1997 toegevoegd wordt :	371.908.208 BF
en waardoor het gecumuleerd overschot op 31 december 1998 bedraagt :	521.136.243 BF

## HOOFDSTUK V

**Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT)**

§ 1. – Lopend jaar

*Artikel 27*

De eindregeling van de begroting van het BGHGT is, voor het begrotingsjaar 1998, als volgt vastgesteld :

A. Ontvangsten :	
– de ramingen :	9.934.110.000 BF
– de aangerekende ontvangsten :	10.102.513.000 BF
	<hr/>
– het verschil tussen de aangerekende ontvangsten en de ramingen :	168.403.000 BF

A. Recettes :	
– les prévisions :	2.392.532.000 FB
– les recettes imputées :	2.377.245.537 FB
	<hr/>
– la différence entre les recettes imputées et les prévisions :	– 15.286.463 FB
B. Dépenses :	
– les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire :	2.392.532.000 FB
– les dépenses imputées :	2.228.017.502 FB
	<hr/>
– le montant des crédits à annuler :	164.514.498 FB
C. Résultat :	
– les recettes :	2.377.245.537 FB
– les dépenses :	2.228.017.502 FB
	<hr/>
ce qui fait apparaître pour l'année budgétaire 1998 un excédent de recettes de :	149.228.035 FB
auquel s'ajoute l'excédent cumulé au 31 décembre 1997 :	371.908.208 FB
et porte l'excédent cumulé au 31 décembre 1998 à :	521.136.243 FB

## CHAPITRE V

**Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (FRBRTC)**§ 1<sup>er</sup>. – Année en cours*Article 27*

Le règlement définitif du budget du FRBRTC pour l'année budgétaire 1998 est établi comme suit :

A. Recettes :	
– les prévisions :	9.934.110.000 FB
– les recettes imputées :	10.102.513.000 FB
	<hr/>
– la différence entre les recettes imputées et les prévisions :	168.403.000 FB



## B. Uitgaven :

– de bij de begrotingsordonnantie geopende kredieten :	10.104.110.000 BF
– de aangerekende uitgaven :	9.902.423.000 BF
	<hr/>
– het bedrag van de te annuleren kredieten :	201.687.000 BF

## C. Resultaat :

– de ontvangsten :	10.102.513.000 BF
– de uitgaven :	9.902.423.000 BF
	<hr/>

zodat er voor het begrotingsjaar 1998  
een ontvangstenoverschot is van : 200.090.000 BF

waarbij het gecumuleerd overschot op  
31 december 1997 toegevoegd wordt : 448.000 BF

en waardoor het gecumuleerd overschot  
op 31 december 1998 bedraagt : 200.538.000 BF

Brussel, 10 december 2009

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke  
Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke  
Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare  
Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Charles PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe  
Betrekkingen,

Jean-Luc VANRAES

## B. Dépenses :

– les crédits ouverts par l'ordonnance budgétaire :	10.104.110.000 FB
– les dépenses imputées :	9.902.423.000 FB
	<hr/>
– le montant des crédits à annuler :	201.687.000 FB

## C. Résultat :

– les recettes :	10.102.513.000 FB
– les dépenses :	9.902.423.000 FB
	<hr/>

ce qui fait apparaître pour l'année budgé-  
taire 1998 un excédent de recettes de : 200.090.000 FB

auquel s'ajoute l'excédent cumulé au  
31 décembre 1997 : 448.000 FB

et porte l'excédent cumulé au  
31 décembre 1998 à : 200.538.000 FB

Bruxelles, le 10 décembre 2009

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de  
Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aména-  
gement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté  
publique et de la Coopération au Développement,

Charles PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-  
Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction  
publique et des Relations extérieures,

Jean-Luc VANRAES



**TABELLEN**

—

**TABLEAUX**

TABLEAU A - ENGAGEMENTS A CHARGE DES CREDITS D'ENGAGEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1998  
 TABLE A - VASTLEGGINGEN TEN LASTE VAN DE VASTLEGGINGSKREDIETEN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1998

		Crédits ouverts par l'ordonnance				Total	Engagements imputés dans le courant de l'année budgétaire	Différence entre les crédits et les opérations imputées	Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits reportés à l'année suivante	Crédits à annuler	Crédits définitifs de l'année budgétaire
		Ajustements de crédits		Transferts								
Budget Initial	Augmentations	Diminutions	Transferts	Total	Crédits reportés de l'année précédente	Vastleggingen aangerekende tijdens het begrotingsjaar	Verschil tussen de kredieten en de aangerekende verrichtingen	Kredieten beschikbaar aan het einde van het begrotingsjaar	Naar het volgende jaar overgedragen kredieten	Te annuleren kredieten	Definitieve kredieten voor het begrotingsjaar	
Initiale begroting	Vermeerderingen	Verminderingen	Transferten									
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (1)+(2)-(3)+(4)+(5)	(7)	(8) = (6) - (7)	(9) = (6) - (7)	(10)	(11) = (9) - (10)	(12) = (6) - (10) - (11)	
9.205.300.000	1.039.500.000	2.475.100.000	0	7.769.700.000	0	7.199.092.344	570.607.656	570.607.656	0	570.607.656	7.199.092.344	
Total												
Totaal												

(5) et (10) En exécution de l'article 18 de la loi du 28 juin 1963 (art 35 de l'AR du 17 juillet 1991)  
 In uitvoering van het artikel 18 van de wet van 28 juni 1963 (art 35 van het KB van 17 juli 1991)

(en francs)  
 (in finnen)

TABLEAU B - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1998  
 TABEL B - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1998

RECETTES  
 ONTVANGSTEN

Nature des recettes Aard der ontvangsten	SITUATION DES RECETTES TOESTAND DER ONTVANGSTEN						DIFFERENCE ENTRE PREVISIONS ET RECETTES IMPUTEES VERSCHIL TUSSEN RAMINGEN EN AANGEREKENDE ONTVANGSTEN	
	Prévisions Ramingen (1)	Droits constatés Vastgestelde rechten (2)	Recettes imputées Aangerekende ontvangsten (3)	Différence entre droits constatés et recettes imputées Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten (4)	Droits reportés Ovegedragen rechten (5)	Droits annulés ou portés en surséance indéfinie Geannuleerde rechten of rechten geboekt als voor onbepaald tijd uitgesteld (6)	Prévisions supérieures au recouvrement Voorzieningen boven de terugvorderingen (7)	Recouvrement supérieur aux prévisions Terugvorderingen boven de Voorzieningen (8)
Recettes Ontvangsten	53.070.100.000	56.445.520.983	56.445.520.983	0	0		0	3.375.420.983
Produits d'emprunt * Opbrengst van leningen *		9.000.000.000	9.000.000.000	0	0		0	9.000.000.000
Total général Algemeen totaal	53.070.100.000	65.445.520.983	65.445.520.983	0	0		0	12.375.420.983

\* L'article 4 du budget des Voies et Moyens de 1998 ne renseigne pas de montant prévisible. Cependant, le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses par rapport aux recettes du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour les années budgétaires 1989 à 1998 y compris.

\* Het artikel 4 van de Middelenbegroting van 1998 vermeldt geen voorzienbaar bedrag. Niettemin wordt de Regering er toe gemachtigd het excédent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de begrotingsjaren 1989 tot en met 1998 door leningen te dekken.

TABLEAU C - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1998  
 TABEL C - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1998

DEPENSES  
 UITGAVEN

Nature des crédits Aard der kredieten	CREDITS OUVERTS PAR L'ORDONNANCE - BIJ DE ORDONNANTIE GEOPENDE KREDIETEN				SITUATION DES DEPENSES - TOESTAND VAN DE UITGAVEN				REGLEMENTS DES CREDITS - REGELING VAN DE KREDIETEN					
	Ajustements de crédits Kredieten aanpassingen		Transferts	Crédits reportés de l'année précédente (*)	Total	Opérations imputées Aangerekende verrichtingen				Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits complémentaires à accorder	Crédits à annuler	Crédits définis de l'année budgétaire	
	Augmentations	Diminutions				Prestations des années antérieures	Prestations de l'année de l'année	Paiements restant à régulariser	Crédits reportés à l'année suivante (*)					Crédits à annuler Te annuleren kredieten
Budget initial	Augmentations	Diminutions	Transferts	Crédits reportés de l'année précédente (*)	Total	Total des dépenses	Prestations des années antérieures	Prestations de l'année de l'année	Paiements restant à régulariser	Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits complémentaires à accorder	Crédits à annuler	Crédits définis de l'année budgétaire	
Initiale Begroting	Vermeerderingen	Verminderingen	Transfersten	Overgedragen kredieten van het vorig jaar (*)	Totaal	Totaal der uitgaven	Verrichtingen van vorig jaar	Verrichtingen van het jaar	Te regulariseren betalingen	Beschikbare kred. op het einde van het begrotingsjaar	Bijkomende toe te kennen kredieten	Te annuleren kredieten	Definitieve kredieten voor het begrotingsjaar	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (1)+(2)- (3)+(4)+(5)	(7) = (6) + (9) + (10)	(8)	(9)	(10)	(11) = (6) - (7)	(12)	(13)	(14)	(15) = (6) + (12) - (13) - (14)
1) Crédits non dissociés 1) Niet-gesplitste kredieten	56.528.300.000	1.620.100.000	1.035.700.000	0	57.113.700.000	53.750.382.618	0	53.750.382.618	0	3.363.317.382	0	3.363.317.382	0	53.750.382.618
2) Crédits non dissociés reportés 2) Overgedragen niet-gesplitste kredieten	0	0	0	2.796.855.421	2.796.855.421	1.999.452.706	1.999.452.706	0	0	797.402.715	0	797.402.715	1.999.452.706	1.999.452.706
3) Crédits d'ordonnancement 3) Ordonnancingskredieten	9.088.100.000	483.500.000	864.100.000	0	8.707.500.000	7.251.351.895	4.422.949.786	2.828.402.115	0	1.456.148.105	0	1.456.148.105	7.251.351.895	7.251.351.895
<b>TOTAL - TOTAAL</b>	<b>65.617.400.000</b>	<b>2.103.600.000</b>	<b>1.899.800.000</b>	<b>0</b>	<b>68.618.055.421</b>	<b>63.001.187.219</b>	<b>6.422.402.486</b>	<b>56.578.784.733</b>	<b>0</b>	<b>5.616.866.202</b>	<b>0</b>	<b>3.363.317.382</b>	<b>2.253.550.820</b>	<b>63.001.187.219</b>

(Voir Tableau D)

(5) et (13) En exécution des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 (art. 34 et 35 de l'AR du 17 juillet 1991)  
 In uitvoering van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 (art. 34 en 35 van het KB van 17 juli 1991)

TABLEAU D - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1998  
DEPENSES QUI EXCEDENT LES CREDITS BUDGETAIRES OU POUR LESQUELLES AUCUN CREDIT N'A ETE VOTE

TABEL D - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1998  
UITGAVEN DIE DE BEGROTINGSKREDIETEN Overschrijden OF WAARVOOR GEEN ENKEL KREDIET WERD GOEDGEKEURD

DEPENSES COURANTES LOPENDE UITGAVEN CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN	(en francs) (in franken)
CREDITS D'ORDONNANCEMENT - ORDONNANCERINGSKREDIETEN  Néant	
TOTAL GENERAL - ALGEMEEN TOTAAL	0

TABEL E - UITVERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1998

				BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD			BS 2000		
Fonds	Solde au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES			Opérations imputées	Articles de dépenses	Libellé
	01/01/98			Initial	Premier ajustement	Total			
Fondsen	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel	Omschrijving
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(7)	(8)	(9)	(10)
Fonds d'aide aux entreprises / Fonds voor hulp aan de ondernemingen	204.638.296	3.0.11.06.01	Remboursement des subventions-intérêts et primes en capital (à affecter au fonds d'aide aux entreprises)  Terugbetalingen van rentetolagen en kapitalpremies (toegewezen aan het fonds voor hulp aan de ondernemingen)	6.200.000	0	6.200.000	14.162.663	11.32.81.91 (07)	Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale
		3.0.11.86.01	Remboursement des avances récupérables consenties pour les prototypes (à affecter aux Fonds d'aide aux entreprises)  Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten voor prototypes (toegewezen aan het fonds voor hulp aan de ondernemingen)	35.000.000	0	35.000.000	19.325.474		Terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal toegepast onderzoek
Fonds pour la promotion du commerce extérieur / Fonds voor de bevordering van de Buitenlandse Handel	33.912.251	3.0.11.86.02	Remboursement des prêts consentis aux entreprises (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur)  Terugbetaling van leningen toegekend aan de ondernemingen (toegewezen aan het fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel)	5.000.000	0	5.000.000	782.251	11.42.81.93 (02)	Octroi de prêts aux entreprises  Toekenning van leningen aan de ondernemingen
Fonds bruxellois pour le développement économique régional / Brussels Fonds voor economische ontwikkeling van het Gewest	127.188.555	3.0.11.59.10	Montants alloués par le Feder pour des projets de développement régional (à affecter au Fonds bruxellois pour le développement économique régional)  Bijdrage van het EFRO voor regionale ontwikkelingsprojecten (toegewezen aan het Brussels Fonds voor economische ontwikkeling van het Gewest)	11.500.000	47.100.000	58.600.000	0	11.24.51.91 (39)	Subsides d'investissement dans les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional  Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling
								11.24.31.91	Subsides de fonctionnement dans les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen  Werkingstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds
								11.24.43.91	Subsides pour les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen  Toelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds
								11.24.61.91	Subsides d'investissement dans les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen  Toelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds
Fonds d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture de la Région de Bruxelles-Capitale / Brussels Hoofdstedelijk Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw	0	3.0.11.59.00	Recettes en provenance du Fonds européen d'Orientation et de Garantie (FEOGA) pour l'Agriculture pour le financement de projets communs  Ontvangsten komend van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EUROGAL) ter financiering van gemeenschappelijke projecten	0	0	0	0	11.28.51.91 (75)	Subsides d'investissement pour les projets supportés par le Fonds européen d'Orientation et de Garantie pour l'Agriculture  Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EUROGAL)
SOUS TOTAL / SUBTOTAAL	365.739.102			57.700.000	47.100.000	104.800.000	34.270.388		



TABLEAU E - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1998

BUDGET MONITEUR BELGE ET BUDGET ADMINISTRATIF 2e AJUSTEMENT - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD EN TWEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTING				BS 2000				
ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
Initial	Premier ajustement	Transfert	Total					31/12/98
Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	attention pas d'arrete	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerekende verrichtingen	Saldo op
(11)	(12)	(14)	(15)	(15bis)	(15ter)	(15 quater)	(16)	(17)
96.000.000	0	0	96.000.000	276.443.466	0	276.443.466	45.642.044	192.484.389
5.000.000	0	0	5.000.000	45.060.900	0	45.060.900	0	34.694.502
45.700.000	-7.000.000	-22.900.000	15.800.000			20.579.520	12.789.637	
0	0	0	0	78.505.124	-32.825.604	(a)	2.065.000	66.568.314
0	17.500.000	22.900.000	40.400.000			25.100.000	3.040.000	
0	0	0	0			0	9.900.000	
0	0	0	0	0	0	0	0	0
146.700.000	10.500.000	0	157.200.000	400.009.490	-32.825.604	367.183.886	73.436.681	293.747.205

TABEL E - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1998

				BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD			BS 2000		
Fonds	Solde au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES			Opérations imputées	Articles de dépenses	Libellé
	01/01/98			Initial	Premier ajustement	Total			
Fondsen	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel	Omschrijving
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(7)	(8)	(9)	(10)
Fonds pour l'équipement et les déplacements / Fonds voor uitrustingen en verplaatsingen	164.117.897	3.0.12.16.01	Ventes de pavés, de cahiers des charges, loyers perçus pour la location d'espaces publicitaires, recettes forfuites. Verkoop van kasseien en lastencohiers, verhuur van reclameborden, toevallige ontvangsten	2.700.000	22.000.000	24.700.000	34.041.167	12.22.71.91 (11)	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains Uit te voeren werken met het oog op het bevorderen en moderniseren van het stedelijk vervoer
		3.0.12.16.10	Recettes en provenance des opérateurs radio et de téléphonie, publics et privés Ontvangsten komend van openbare en privé radio- en telefonie-operatoren	0	0	0	0	12.31.14.91 (34)	Dépenses d'entretien et investissement en matières électriques et de voirie Onderhouds- en investeringsuitgaven inzake elektriciteit en weginet
		3.0.12.18.01	Indemnités versées notamment par des organismes assureurs Vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen	40.000.000	-10.000.000	30.000.000	27.801.928	12.31.14.92 (35)	Dépenses d'entretien normal d'électricité et d'électromécanique Uitgaven voor normaal onderhoud van elektriciteit en elektromechanica
		3.0.12.38.10	Recettes en rapport avec les charges d'urbanisme Ontvangsten in verband met stedenbouwkundige lasten	0	0	0	0	12.32.73.92 (11)	Dépenses relatives aux équipements électriques et électromécaniques Uitgaven met betrekking tot de elektrische en elektromechanische uitrusting
		3.0.12.59.11	Subside de l'Union Européenne en faveur du programme "Drive" Toelage van de Europese Unie ten gunste van het "Drive" programma	25.000.000	-13.000.000	12.000.000	6.517.668	12.61.14.94 (16)	Dépenses d'entretien pour le CCN
		3.0.12.76.01	Vente de biens immeubles Verkoop van onroerende goederen	30.000.000	-22.000.000	8.000.000	8.000.000		Uitgaven voor het onderhoud van het CCN
SOUS TOTAL / SUBTOTAAL	164.117.897			97.700.000	-23.000.000	74.700.000	76.360.763		

TABLEAU E - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1998

BUDGET MONITEUR BELGE ET BUDGET ADMINISTRATIF 2e AJUSTEMENT - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD EN TWEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTING				BS 2000				
ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
Initial	Premier ajustement	Transfert	Total					31/12/98
Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	attention pas d'arrete	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerekende verrichtingen	Saldo op
(11)	(12)	(14)	(15)	(15bis)	(15ter)	(15 quater)	(16)	(17)
50.000.000	-45.000.000	0	5.000.000	240.478.660	0	62.297.199	0	202.033.260
35.400.000	69.600.000	0	105.000.000			146.168.571	37.409.065	
0	0	0	0			63.034	0	
60.200.000	-24.200.000	0	36.000.000			27.702.734	1.036.335	
0	0	0	0			4.247.122	0	
145.600.000	400.000	0	146.000.000			240.478.660	0	

TABEL E - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1998

				BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD			BS 2000		
Fonds	Solde au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES			Opérations imputées	Articles de dépenses	Libellé
	01/01/98			Initial	Premier ajustement	Total			
Fondsen	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel	Omschrijving
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(7)	(8)	(9)	(10)
								13.14.43.91 (92)	Subvention de fonctionnement accordée à l'ORBEM Werkingssteun aan de BGDA
								13.14.43.92 (93)	Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités Urbaines (quote-part Fonds social européen) Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (aandeel Europees Sociaal Fonds)
			Montant du Fonds social européen pour des projets communs					13.15.43.93 (06)	Subvention à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche (quote-part Fonds social européen) Toelage aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremies (aandeel van het Europees sociaal Fonds)
								13.16.43.94 (16)	Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi (quote-part Fonds social européen) Toelage aan de BGDA voor de ontwikkeling van een beleid inzake partnershipbeleid bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Europees sociaal Fonds)
Fonds social bruxellois / Brussels Sociaal Fonds	47.474	3.0.13.39.10		0	0	0	0	13.17.43.97 (28)	Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat dans le cadre de dispositifs coordonnés d'insertion socio-professionnelle (quote-part Fonds social européen) Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid in het raam van de gecoördineerde maatregelen voor socio-professionele inschakeling (aandeel Europees Sociaal Fonds)
			Bijdrage van het ESF voor gezamenlijke projecten (toegewezen aan het Brussels Sociaal Fonds)					13.21.43.99 (66)	Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans les administrations locales (arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986) Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de lokale besturen (koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986)
								13.22.43.96 (72)	Subvention accordée à l'ORBEM en matière de placement Toelage verleend aan de BGDA inzake plaatsing
<b>SOUS TOTAL / SUBTOTAAL</b>	<b>47.474</b>			<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		

TABLEAU E - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1998

BUDGET MONITEUR BELGE ET BUDGET ADMINISTRATIF 2e AJUSTEMENT - BEGROTING BELGISCH STAATSBAD EN TWEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTING				BS 2000				
ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
Initial	Premier ajustement	Transfert	Total					31/12/98
Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	attention pas d'arrete	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerekende verrichtingen	Saldo op
(11)	(12)	(14)	(15)	(15bis)	(15ter)	(15 quater)	(16)	(17)
0	0	0	0			10.919	0	
0	0	0	0			2.374	0	
0	0	0	0			10.444	0	
0	0	0	0	47.474	0	7.121		47.474
0	0	0	0			16.616		
0	0	0	0			0	0	
0	0	0	0			0	0	
0	0	0	0	47.474	0	47.474	0	47.474

TABEL E - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1998

				BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD			BS 2000		
Fonds	Solde au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES			Opérations imputées	Articles de dépenses	Libellé
	01/01/98			Initial	Premier ajustement	Total			
Fondsen	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Totaal	Aangerokende verrichtingen	Uitgaven artikel	Omschrijving
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(7)	(8)	(9)	(10)
Fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération / Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie	0	3.0.14.89.30	Remboursement des créances recouvrables (à affecter au fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération)  Terugbetaling van inbare schuldvorderingen (toegewezen aan het fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de agglomeratie)	0	0	0	0		
SOUS TOTAL / SUBTOTAAL	0			0	0	0	0		

TABLEAU E - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1998

BUDGET MONITEUR BELGE ET BUDGET ADMINISTRATIF 2e AJUSTEMENT - BEGROTING BELGISCHE STAATSBLAD EN TWEEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTING				BS 2000				
ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
Initial	Premier ajustement	Transfert	Total					31/12/98
Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	attention pas d'arrete	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerekende verrichtingen	Saldo op
(11)	(12)	(14)	(15)	(15bis)	(15ter)	(15 quater)	(16)	(17)
								0
								0

TABEL E - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1998

				BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD			BS 2000		
Fonds	Solde au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES			Opérations imputées	Articles de dépenses	Libellé
	01/01/98			Initial	Premier ajustement	Total			
Fondsen	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Totaal	Aangerokende verrichtingen	Uitgaven artikel	Omschrijving
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(7)	(8)	(9)	(10)
Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social / Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw	635.838.398	3.0.15.06.02	Recettes de toutes nature liées à la politique du logement et notamment roll over du fonds du logement pour 1994, recettes fortuites  Allerhande inkomsten inzake huisvestingsbeleid, toevallige inkomsten	0	0	0	1.314.818		
		3.0.15.56.50	Remboursement de primes par des particuliers  Terugbetaling van premies door privé-personen	1.000.000	13.000.000	14.000.000	13.333.968	15.24.85.95 (59)	Crédits destinés à la construction, à la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux ainsi qu'à la constitution de réserves foncières complémentaires pour les sociétés immobilières de service public
		3.0.15.59.11	Intervention de l'Union Européenne en matière de politique du logement  Tussenkomst van de Europese Unie inzake huisvestingsbeleid	0	0	0	0		Kredieten bestemd voor de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen alsmede voor de aanleg van bijkomende grondreserves voor openbare immobielmaatschappijen
		3.0.15.89.30	Remboursement par les Sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale liés aux programmes d'investissements  Terugbetalingen door de huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake investeringsprogramma's	355.200.000	230.100.000	585.300.000	585.431.384	15.23.51.91 (41)	Subsides à la SLRB dans le cadre de projets supportés par l'Union Européenne  Toelagen aan de BGHM in het kader van door de Europese Unie gesteunde projecten
								15.24.51.93	Dotatie à la SLRB pour la construction, la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux  Dotatie aan de BGHM voor de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen
<b>SOUS TOTAL / SUBTOTAAL</b>	<b>635.838.398</b>			<b>356.200.000</b>	<b>243.100.000</b>	<b>599.300.000</b>	<b>600.080.170</b>		



TABLEAU E - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1998

BUDGET MONITEUR BELGE ET BUDGET ADMINISTRATIF 2e AJUSTEMENT - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD EN TWEEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTING				BS 2000				
ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
Initial	Premier ajustement	Transfert	Total					31/12/98
Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	attention pas d'arrete	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnanceringen	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordonnanceringen	Aangerekende verrichtingen	Saldo op
(11)	(12)	(14)	(15)	(15bis)	(15ter)	(15 quater)	(16)	(17)
268.700.000	375.800.000	0	644.500.000			984.218.568	403.626.000	
				1.235.918.568	32.825.604	(a)		618.292.568
0	32.900.000	0	32.900.000			32.825.604	32.825.604	
0	0	0	0			251.700.000	214.000.000	
268.700.000	408.700.000	0	677.400.000	1.235.918.568	32.825.604	1.268.744.172	650.451.604	618.292.568

TABEL E - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1998

				BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD			BS 2000		
Fonds	Solde au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES			Opérations imputées	Articles de dépenses	Libellé
	01/01/98			Initial	Premier ajustement	Total			
Fondsen	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel	Omschrijving
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(7)	(8)	(9)	(10)
		3.0.16.06.03	Recettes diverses Diverse inkomsten	0	0	0	395.960		
		3.0.16.56.01	Indemnités liées à l'application de la législation concernant l'urbanisme, plus values Vergoedingen bij toepassing van de wetgeving inzake stedenbouw, meerwaarden	5.000.000	0	5.000.000	5.147.963		Subsides aux pouvoirs et organismes subordonnés pour la rénovation urbaine - Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire
		3.0.16.56.51	Remboursement des primes en matière d'amélioration de l'habitat, de façades et de trottoirs Terugbetaling van premies ter verbetering van het wooncomfort, de gevels en voetpaden	1.000.000	0	1.000.000	992.219		
Fonds d'aménagement urbain et foncier / Fonds voor Stedenbouw en grondbeheer	337.692.249	3.0.16.68.20	Remboursement des avances récupérables par les communes et CPAS en matière de rénovation urbaine - remboursement des subventions pour rénovation urbaine en cas vente Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten door de gemeenten en OCMW's inzake stadsvernieuwing - terugbetaling van toelagen voor stadsvernieuwing in geval van verkoop	86.200.000	31.500.000	117.700.000	127.214.268	16.22.63.94 (01)	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing - Subsidiën aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor vernieuwing en sanering van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening
		3.0.16.76.02	Vente et location de terrains concernant la division 16 Verkoop en verhuring van terreinen betreffende afdeling 16	0	0	0	0		
<b>SOUS TOTAL / SUBTOTAAL</b>	<b>337.692.249</b>			<b>92.200.000</b>	<b>31.500.000</b>	<b>123.700.000</b>	<b>133.750.410</b>		

TABLEAU E - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1998

BUDGET MONITEUR BELGE ET BUDGET ADMINISTRATIF 2e AJUSTEMENT - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD EN TWEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTING				BS 2000				
ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
Initial	Premier ajustement	Transfert	Total					31/12/98
Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	attention pas d'arrete	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerekende verrichtingen	Saldo op
(11)	(12)	(14)	(15)	(15bis)	(15ter)	(15 quater)	(16)	(17)
96.400.000	-14.300.000	0	82.100.000	471.442.659	0	471.442.659	27.844.767	443.597.892
96.400.000	-14.300.000	0	82.100.000	471.442.659	0	471.442.659	27.844.767	443.597.892

TABEL E - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1998

				BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD			BS 2000		
Fonds	Solde au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES			Opérations imputées	Articles de dépenses	Libellé
	01/01/98			Initial	Premier ajustement	Total			
Fondsen	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel	Omschrijving
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(7)	(8)	(9)	(10)
Fonds pour la protection de l'environnement/ Fonds voor milieubescherming	38.671.149	3.0.18.06.04	Recettes de toute nature, amendes administratives, indemnisations, recettes foruites	15.000.000	0	15.000.000	18.735.408	18.11.43.91 (06)	Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du "Fonds pour la protection de l'environnement"
			Allerhande ontvangsten, administratieve boetes, schadevergoedingen, toevallige ontvangsten						
		3.0.18.59.12	Intervention de l'Union Européenne en matière d'environnement	0	0	0	0	0	Toelage aan het B.I.M. voor het dekken van de uitgaven inzake het "Fonds bestemd voor de bescherming van het milieu"
			Tussenkomst van de Europese Unie inzake milieubeheer						
SOUS TOTAL / SUBTOTAAL	38.671.149			15.000.000	0	15.000.000	18.735.408		

TABLEAU E - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1998

BUDGET MONITEUR BELGE ET BUDGET ADMINISTRATIF 2e AJUSTEMENT - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD EN TWEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTING				BS 2000				
ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
Initial	Premier ajustement	Transfert	Total					31/12/98
Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	attention pas d'arrete	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerkende verrichtingen	Saldo op
(11)	(12)	(14)	(15)	(15bis)	(15ter)	(15 quater)	(16)	(17)
15.000.000	0	0	15.000.000	26.766.910	0	26.766.910	15.000.000	42.406.557
15.000.000	0	0	15.000.000	26.766.910	0	26.766.910	15.000.000	42.406.557

TABEL E - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1998

				BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD			BS 2000		
Fonds	Solde au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES			Opérations imputées	Articles de dépenses	Libellé
	01/01/98			Initial	Premier ajustement	Total			
Fondsen	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Totaal	Aangerekende verrichtingen	Uitgaven artikel	Omschrijving
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(7)	(8)	(9)	(10)
Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune / Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede voor het opnieuw bepoten en uitvoeren van noodingrepen ten behoeve van de fauna	41.711.153	3.0.18.16.02	Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publications, de compost	35.000.000	0	35.000.000	38.371.417	18.11.43.90 (05)	Subside à l'IBGE pour couvrir les dépenses relevant du "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune"
			Ontvangsten voortkomende van houtkappingen, verkoop van publicaties, compost					18.33.14.91 (20)	Toelage aan het B.I.M. voor het dekken van de uitgaven inzake het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna."
			Permis de chasse et de pêche	100.000	0	100.000	116.945	18.35.71.91 (96)	Dépenses liées à l'aménagement, l'amélioration et l'entretien des plantations, parcs et squares, en ce compris les plantations à des fins expérimentales, l'équipement du personnel, l'éclairage, la force motrice, le chauffage, les outils, les matières de consommation et l'acquisition de biens semi-durables
			Jacht- en visserij						Uitgaven voor de aanleg, de verbetering en het onderhoud van de plantsoenen, parken en pleinen, met inbegrip van de experimentele aanplantingen, de personeelsuitrusting, de verlichting, de drijkracht, de verwarming, het gas en de verbruiksgoederen, evenals de aanschaf van semi-duurzame goederen
		3.0.18.36.01	Jacht- en visserij	100.000	0	100.000	116.945	18.35.71.91 (96)	Acquisition d'immeubles bâtis ou non bâtis, de forêts et terrains domaniaux destinés à accroître le patrimoine régional, en ce compris les démolitions, reconstructions et études y relatives
		3.0.18.46.05	Crédits alloués par les autorités nationales pour l'entretien d'espaces verts non transférés à la Région	85.000.000	0	85.000.000	109.204.730	18.36.73.91 (14)	Verwerving van bebouwde of niet-bebouwde onroerende goederen, van dominale bossen en terreinen met als de vergroting van het gewestelijk patrimonium, hierbij inbegrepen afbraak, heropbouw en hieraan verbonden studies
									Aménagement des espaces verts et des immeubles publics, dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire
									Aanleg van openbare groene ruimten en van openbare gebouwen in het kader van de stadskernvernieuwing en de ruimtelijke ordening
<b>SOUS TOTAL / SUBTOTAAL</b>	<b>41.711.153</b>			<b>120.100.000</b>	<b>0</b>	<b>120.100.000</b>	<b>147.693.092</b>		

TABLEAU E - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1998

BUDGET MONITEUR BELGE ET BUDGET ADMINISTRATIF 2e AJUSTEMENT - BEGROTING BELGISCH STAATSBLED EN TWEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTING				BS 2000				
ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
Initial	Premier ajustement	Transfert	Total					31/12/98
Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	attention pas d'arrete	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerekende verrichtingen	Saldo op
(11)	(12)	(14)	(15)	(15bis)	(15ter)	(15 quater)	(16)	(17)
125.100.000	0	0	125.100.000			210.852.298	125.100.000	
0	0	0	0			586.761	0	
				220.043.892	0			64.304.245
0	0	0	0			8.604.833	0	
0	0	0	0			0	0	
125.100.000	0	0	125.100.000	220.043.892	0	220.043.892	125.100.000	64.304.245

TABEL E - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1998

				BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD			BS 2000		
Fonds	Solde au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES			Opérations imputées	Articles de dépenses	Libellé
	01/01/98			Initial	Premier ajustement	Total			
Fondsen	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Totaal	Aangerakende verrichtingen	Uitgaven artikel	Omschrijving
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(7)	(8)	(9)	(10)
Fonds pour le traitement des eaux usées / Fonds voor waterzuivering	1.215.767.290	3.0.18.66.11 3.0.19.66.11 (ancien)	Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement  Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties	327.000.000	-224.000.000	103.000.000	52.280.889	18.52.12.91 (88)	Prestations de tiers, études, publications, achats de biens et de services,....  Prestaties van derden, studies, publicaties, aankoop van goederen en diensten,....
		3.0.18.68.11 3.0.19.68.11 (ancien)	Participation des Provinces pour la réalisation des stations d'épuration et leur fonctionnement  Aandeel van de provinces bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties	0	0	0	0	18.52.73.91 (61)	Travaux en matière de stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage et études y afférent
		3.0.18.36.03 3.0.19.36.03 (ancien)	Taxe de lutte contre les nuisances  Heffing voor de bestrijding van milieuhinder	767.700.000	-59.300.000	708.400.000	718.386.501	18.52.71.91	Werken inzake waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens en studies in verband ermee  Achat de terrains et de bâtiments  Aankoop van terreinen en gebouwen
<b>SOUS TOTAL / SUBTOTAAL</b>	<b>1.215.767.290</b>			<b>1.094.700.000</b>	<b>-283.300.000</b>	<b>811.400.000</b>	<b>770.667.390</b>		



TABLEAU E - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1998

BUDGET MONITEUR BELGE ET BUDGET ADMINISTRATIF 2e AJUSTEMENT - BEGROTING BELGISCH STAATSBLED EN TWEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTING				BS 2000				
ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
Initial	Premier ajustement	Transfert	Total					31/12/98
Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	attention pas d'arrete	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnanceringen	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordonnanceringen	Aangerokende verrichtingen	Saldo op
(11)	(12)	(14)	(15)	(15bis)	(15ter)	(15 quater)	(16)	(17)
0	0	17.000.000	17.000.000			62.500.000	12.580.542	
1.622.100.000	-301.600.000	-57.500.000	1.263.000.000	1.986.434.680	0	1.808.328.055	608.064.967	1.251.239.688
0	75.000.000	40.500.000	115.500.000			115.606.625	114.549.483	
<b>1.622.100.000</b>	<b>-226.600.000</b>	<b>0</b>	<b>1.395.500.000</b>	<b>1.986.434.680</b>	<b>0</b>	<b>1.986.434.680</b>	<b>735.194.992</b>	<b>1.251.239.688</b>

TABEL E - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1998

				BUDGET MONITEUR BELGE - BEGROTING BELGISCH STAATSBLAD			BS 2000		
Fonds	Solde au	Articles de recettes	Libellé	ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES			Opérations imputées	Articles de dépenses	Libellé
	01/01/98			Initial	Premier ajustement	Total			
Fondsen	Saldo op	Ontvangsten artikel	Omschrijving	Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	Totaal	Aangerkende verrichtingen	Uitgaven artikel	Omschrijving
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(7)	(8)	(9)	(10)
Recettes à affecter aux dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette/ Ontvangsten toegewezen aan de uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheersverrichtingen	0	3.0.23.96.10	Produits d'emprunts  Leningopbrengsten	7.000.000.000	0	7.000.000.000		0	Dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou des décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises  Uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheersverrichtingen met inbegrip van de gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen of de uitbetalingen van kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in devisa's
<b>SOUS TOTAL / SUBTOTAAL</b>	<b>0</b>			<b>7.000.000.000</b>	<b>0</b>	<b>7.000.000.000</b>		<b>0</b>	
<b>TOTAL GENERAL / ALGEMEEN TOTAAL</b>	<b>2.799.584.712</b>			<b>8.833.600.000</b>	<b>15.400.000</b>	<b>8.849.000.000</b>		<b>1.781.557.621</b>	

(a) Transfert entre fonds, en application des dispositions reprises à l'article 10 du Budget Général des dépenses 1er ajustement 1998 et de l'article 3 du Budget des Voies et Moyens 1er ajustement 1998

(a) Overdracht tussen fondsen, overeenkomstig met de bepalingen vervat in het artikel 10 van de eerste aanpassing van de Algemene Uitgabenbegroting 1998 en in het artikel van de Middelenbegroting van de eerste aanpassing 1998

TABLEAU E - COMPTE DU BUDGET DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1998

BUDGET MONITEUR BELGE ET BUDGET ADMINISTRATIF 2e AJUSTEMENT - BEGROTING BELGISCH STAATSBAD EN TWEDE AANPASSING VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTING				BS 2000				
ALLOCATION DE CREDITS - KREDIETEN ALLOCATIES				Crédits disponibles en ordonnancement	Prélèvements	Crédits définitifs en ordonnancement	Opérations imputées	Solde au
Initial	Premier ajustement	Transfert	Total					31/12/98
Oorspronkelijk	Eerste aanpassing	attention pas d'arrete	Totaal	Beschikbare kredieten voor ordonnancements	Afhoudingen	Definitieve kredieten voor ordonnancements	Aangerekende verrichtingen	Saldo op
(11)	(12)	(14)	(15)	(15bis)	(15ter)	(15 quater)	(16)	(17)
7.000.000.000	0	0	7.000.000.000	0	0	0	0	0
7.000.000.000	0	0	7.000.000.000	0	0	0	0	0
9.419.600.000	178.700.000	0	9.598.300.000	4.581.142.333	0	4.581.142.333	1.665.473.444	2.915.668.889

